

SZENE 38 • NUMMER 7

Kur skauda?

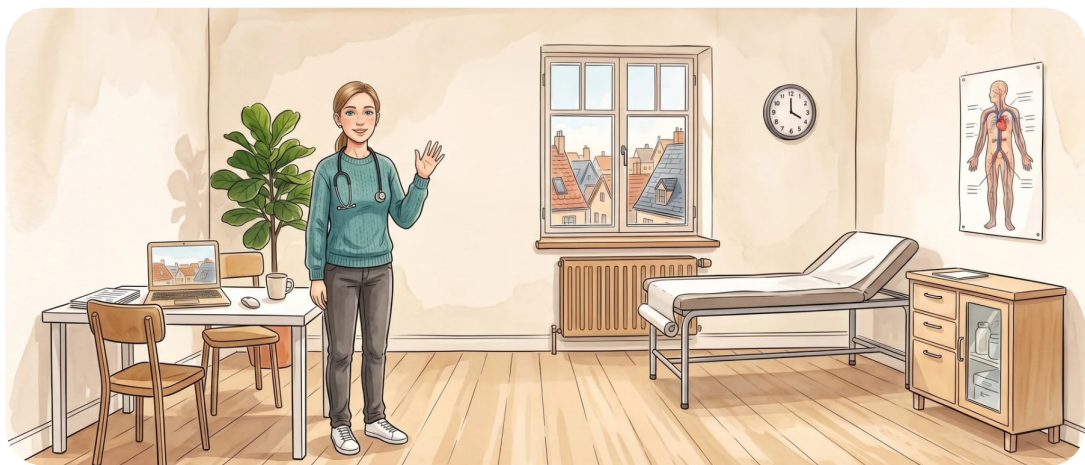
Vier Uhr. Die Ärztin ist Elzès Mutter, die du vom Geburtstag kennst. Wo tut es weh? Du kennst das Wort nicht und zeigst auf die Stelle. „Wie sagt man das?“

141 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Litauisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was weh tut, ärztliche Anweisungen verstehen und fragen, wie man ein Wort sagt.

Daiva = ■ Lena (Lukas) = O

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Vier Uhr in der Praxis. Die Ärztin ist Daiva, Elzès Mutter, die du auf der Geburtstagsfeier kennengelernt hast.

■ Laba diena! Užeikite, sėskitės.

■ Na, kur skauda?

Du kennst das Wort nicht, also zeigst du auf deinen Hals.

○ Čia. Kaip tai pasakyti lietuviškai?

■ Gerklė. Jums skauda gerklę.

○ Taip, gerklę. Ir galvą.

■ Nuo kada?

○ Nuo šeštadienio. Penktadienį buvau repeticijoje ir sušlapau.

■ Išsižiokite ir pasakykite „a“.

○ Aaa...

■ Dabar giliai kvėpuokite. Dar kartą.

■ Ar skauda nugarą? Ausis?

○ Nugaros neskauda. Bet ausį truputį skauda.

Sie misst deine Temperatur.

■ Temperatūra – trisdešimt septyni ir penki. Truputį aukšta.

○ Ar tai blogai?

■ Nelabai. Kiek valandų jūs miegate?

○ Mažai. Naktį kaimynas groja trimitu. Yra nauja taisyklė, bet...

Sie seufzt.

- Aš pažįstu tą trimitą.

Sie lächelt.

- Jūs nelabai sergate. Jūs pavargusi (pavargęs). Ir alkana (alkanas).

- Elzė taip sakė apie Micių! Pirmą rytą: jis ne blogas, jis tiesiog alkanas.

Sie lacht.

- Taip. Mano dukra visada teisi.
- Jūs turite daug miegoti ir daug gerti. Arbata – tris kartus per dieną.
- Valgykite vaisių ir daržovių. O vaistinėje nusipirkite ko nors gerklei.
- Ačiū. O šeštadienį – šventė. Ar galiu eiti?
- Iki šeštadienio – lova. Tada – taip.

Ant recepto Daiva parašo: „Miegoti. Arbata. Jokio trimito po dvidešimt antros valandos“. Dabar tai ne tik Onos taisyklė – tai receptas. Pirmą kartą receptas tau labai patinka.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • VEIKSMAI

kvėpuoti atmen

DER KÖRPER • KŪNAS

ausis Ohr

nugara Rücken

išsižioti Mund aufmachen
Išsižiokite! Öffnen Sie den Mund! (beim Arzt)

temperatūra Fieber
Turiu temperatūrą: Ich habe Fieber.

ESSEN • MAISTAS

vaisiai Obst

daržovės Gemüse

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • KOKS? KOKIA?

gilus tief
giliai: tief

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Laba diena! Užeikite, sėskitės.

- ☐ A Daiva
- ☐ B Lena

2 Temperatūra – trisdešimt septyni ir penki. Truputį aukšta.

- ☐ A Daiva
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Gerklė. Jums skauda gerklę.

- ☐ A Wo tut es denn weh?
- ☐ B Hals. Ihr Hals tut weh.
- ☐ C Die Trompete kenne ich.

2 Mažai. Naktį kaimynas groja trimitu. Yra nauja taisyklė, bet...

- ☐ A Nicht viel. Nachts spielt der Nachbar Trompete. Es gibt eine neue Regel, aber ...
- ☐ B Die Trompete kenne ich.
- ☐ C Mein Rücken tut nicht weh. Aber mein Ohr tut etwas weh.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Litauisch an.

1 Seit Samstag. Am Freitag war ich bei der Probe und wurde ganz nass.

- ☐ A Ačiū. O šeštadienį – šventė. Ar galiu eiti?
- ☐ B Nuo šeštadienio. Penktadienį buvau repeticijoje ir sušlapau.
- ☐ C Nuo kada?

2 Ja. Meine Tochter hat immer recht.

- ☐ A Nuo kada?
- ☐ B Nugaros neskauda. Bet ausį truputį skauda.
- ☐ C Taip. Mano dukra visada teisi.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

Dar

giliai

kvėpuokite.

kartą.

Dabar

2

–

Ar

šventė.

šeštadienį

eiti?

galiu

Ačiū.

O

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Išsižiokite ir pasakykite „a“.
- ☐ Aš pažįstu tą trimitą.
- ☐ Temperatūra – trisdešimt septyni ir penki. Truputį aukšta.
- ☐ Ačiū. O šeštadienį – šventė. Ar galiu eiti?
- ☐ Čia. Kaip tai pasakyti lietuviškai?

SZENE 38 • WÖRTER

Kur skauda?

Wo tut es Ihnen weh?

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Litauisch

Online lesen & hören



gilus
tief



kvėpuoti
atmen



ausis
Ohr



nugara
Rücken



išsižioti
Mund
aufmachen



temperatūra
Fieber



vaisiai
Obst



daržovės
Gemüse



pilvas
Bauch



ranka
Arm



nosis
Nase



pėda
Fuß

Wörter

AUS DER SZENE

gilus

tief

Dabar giliai kvėpuokite. Dar kartą.

kvėpuoti

atmen

Dabar giliai kvėpuokite. Dar kartą.

ausis

Ohr

Ar skauda nugarą? Ausis?

nugara

Rücken

Ar skauda nugarą? Ausis?

išsižioti

Mund aufmachen

Išsižiokite ir pasakykite „a“.

temperatūra

Fieber

Temperatūra – trisdešimt septyni ir penki.
Truputį aukšta.

vaisiai

Obst

Valgykite vaisių ir daržovių. O vaistinėje
nusipirkite ko nors gerklei.

daržovės

Gemüse

Valgykite vaisių ir daržovių. O vaistinėje
nusipirkite ko nors gerklei.

NEUE WÖRTER

pilvas

Bauch

ranka

Arm

Ranka bezeichnet sowohl den Arm als auch
die Hand.

nosis

Nase

pėda

Fuß

mėsa

Fleisch

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 kvèpuoti

- ☐ A atmen
- ☐ B Tasche
- ☐ C möchte

2 daržovės

- ☐ A Gemüse
- ☐ B Kollege / Kollegin
- ☐ C Bruder

3 nugara

- ☐ A Schuhe
- ☐ B Rücken
- ☐ C verheiratet

4 vaisiai

- ☐ A Obst
- ☐ B wie viele
- ☐ C Guten Tag

5 temperatūra

- ☐ A grün
- ☐ B schicken
- ☐ C Fieber

6 išsižioti

- ☐ A erzählen
- ☐ B Koffer
- ☐ C Mund aufmachen

W2) BEI DER ÄRZTIN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

sèdi sèskitès

Laba diena! Užeikite, _____.

Bedeutung: Guten Tag! Kommen Sie herein, setzen Sie sich.

sergate skauda

Na, kur _____?

Bedeutung: Wo tut es denn weh?

Kvēpuokite lššižiokite

_____ ir pasakykite „a“.

Bedeutung: Öffnen Sie den Mund und sagen Sie „ah“.

gilus giliai

Dabar _____ kvėpuokite. Dar kartą.

Bedeutung: Atmen Sie jetzt tief ein. Noch einmal.

daržovės daržovių

Valgykite vaisių ir _____. Ir mažiau mėsos.

Bedeutung: Essen Sie Obst und Gemüse. Und weniger Fleisch.

W3) MIR TUT DER BAUCH WEH!

Fülle die Sprechblasen aus.



Temperatūros pilvą pyragą temperatūra galvą vaisių

Elzė: Mama, man skauda _____!

Daiva: Hmm. _____ nėra.

Elzė: Aš valgau tik pyragą... ir blynus... ir _____.

Daiva: Jokio pyrago! Valgyk _____.

Bedeutung: 1. Mama, mein Bauch tut weh!

2. Hm. Kein Fieber.

3. Ich esse nur Kuchen ... und Pfannkuchen ... und Kuchen.

4. Kein Kuchen mehr! Iss etwas Obst.

W4) DER KÖRPER

Ordne die Paare zu.

① nosis

Ⓐ Rücken

② pēda

Ⓑ Ohr

③ ranka

Ⓒ Fuß

④ pilvas

Ⓓ Kopf

⑤ mēsa

Ⓔ Nase

⑥ ausis

Ⓕ Bauch

⑦ nugara

Ⓖ Arm, Hand

⑧ galva

Ⓗ Fleisch

SZENE 38 • GRAMMATIK

Man skauda galvą

Sagen, wo es wehtut

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Litauisch

Online lesen & hören



skauda, es tut weh, funktioniert wie **patinka** und **reikia**: Die empfindende Person steht im Dativ, das schmerzende Körperteil im Akkusativ. **Man skauda galvą**. Mein Kopf tut weh; wörtlich etwa: Mir tut der Kopf weh.

WAS WEHTUT

Nominativ	Akkusativ	Bedeutung
-a → -ą		
galva	skauda galvą	Kopf
nugara	skauda nugarą	Rücken
ranka	skauda ranką	Arm
-ė → -ę		
gerklė	skauda gerklę	Hals
-as → -ą		
pilvas	skauda pilvą	Bauch
-is → -į		
ausis	skauda ausį	Ohr
nosis	skauda nosį	Nase
Plural: -ys → -is		
akys · ausys	skauda akis · skauda ausis	Augen · Ohren

Weibliche Wörter auf **-is** erhalten im Singular **-į** und im Plural **-is**: ausį, ausis.

WEM ETWAS WEHTUT

Nominativ	skauda	Bedeutung
aš	man skauda	mir tut etwas weh
tu	tau skauda	dir/Ihnen tut etwas weh
jis · ji	jam skauda jai skauda	ihm tut etwas weh ihr tut etwas weh
mes	mums skauda	uns tut etwas weh
jūs	jums skauda	dir/Ihnen tut etwas weh
jie · jos	jiems skauda joms skauda	ihnen tut etwas weh

Frage mit **Kur skauda?**, wo tut es weh, oder **Ar skauda nugarą?**, tut Ihr Rücken weh? Bei Verneinung steht das Körperteil im Genitiv, wie andere Objekte bei Verneinung: **Man neskauda galvos**. Mein Kopf tut nicht weh.

TIPP

Wenn du das Wort nicht kennst, zeige auf die Stelle und sage Čia skauda. Hier tut es weh. Dann fragst du: Kaip tai pasakyti lietuviškai? Wie sagt man das auf Litauisch?

Jums skauda gerklę.

Ihr Hals tut weh.

Man skauda galvą ir ausį.

Mein Kopf und mein Ohr tun weh.

Elze, ar tau skauda pilvą?

Elzė, tut dein Bauch weh?

Nugaros neskauda.

Mein Rücken tut nicht weh.

Tomui skauda nugarą. Jis visą dieną sėdi.

Tomas' Rücken tut weh. Er sitzt den ganzen Tag.

GRAMMATIK

G1) FINDE DIE WÖRTER

Unterstreiche das, was wehtut: das Körperteil in der Objektform.

- 1 Man skauda galvą ir gerklę.

Bedeutung: Mein Kopf und mein Hals tun weh.

- 2 Ar skauda nugarą?

Bedeutung: Tut dein Rücken weh?

- 3 Elzei skauda pilvą.

Bedeutung: Elzės Bauch tut weh.

- 4 Tomui skauda nugarą, o Jonui – ranką.

Bedeutung: Tomas' Rücken und Jonas' Arm tun weh.

- 5 Man skauda nosį ir akis.

Bedeutung: Meine Nase und meine Augen tun weh.

- 6 Jonui skauda ausis: trimitas!

Bedeutung: Jonas' Ohren tun weh: die Trompete!

G2) DAS KÖRPERTEIL

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Man skauda _____.

- ☐ A nugara
- ☐ B nugaros
- ☐ C nugarą

Bedeutung: Mein Rücken tut weh.

- 2 Elzei skauda _____.

- ☐ A nosies
- ☐ B nosis
- ☐ C nosį

Bedeutung: Elzės Nase tut weh.

3 Man skauda _____.

- ☐ A ausys
- ☐ B ausis
- ☐ C ausų

Bedeutung: Mir tun die Ohren weh.

4 Man skauda _____.

- ☐ A akys
- ☐ B akis
- ☐ C akių

Bedeutung: Meine Augen tun weh.

5 Man skauda _____.

- ☐ A galvą
- ☐ B galva
- ☐ C galvos

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

6 Ar jums skauda _____?

- ☐ A gerklės
- ☐ B gerklę
- ☐ C gerklė

Bedeutung: Tut Ihr Hals weh?

7 Jam skauda _____.

- ☐ A ausį
- ☐ B ausies
- ☐ C ausų

Bedeutung: Sein Ohr tut weh.

8 Elzei skauda _____.

- ☐ A pilvą
- ☐ B pilvo
- ☐ C pilvas

Bedeutung: Elzės Bauch tut weh.

9 Man skauda _____.

- ☐ A rankos
- ☐ B ranka
- ☐ C ranką

Bedeutung: Mein Arm tut weh.

10 Man neskauda _____.

- ☐ A nugara
- ☐ B nugarą
- ☐ C nugaros

Bedeutung: Mein Rücken tut nicht weh.

G3) WEM TUT ETWAS WEH?

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 _____ skauda galvą.

- ☐ A Man
- ☐ B Aš
- ☐ C Mane

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 Elze, ar _____ skauda pilvą?

- ☐ A tu
- ☐ B tau
- ☐ C tave

Bedeutung: Elzė, tut dein Bauch weh?

3 Ona? _____ skauda ausį.

- ☐ A Ji
- ☐ B Jai
- ☐ C Ją

Bedeutung: Ona? Ihr Ohr tut weh.

4 _____ skauda nugarą.

- ☐ A Tomas
- ☐ B Tomą
- ☐ C Tomui

Bedeutung: Tomas' Rücken tut weh.

5 _____ skauda gerklę.

- ☐ A Jus
- ☐ B Jums
- ☐ C Jūs

Bedeutung: Ihr Hals tut weh.

G4) GALVA ODER GALVĄ?

Was wehtut, steht im Akkusativ. Sonst steht die Grundform.

1 Mano _____ karšta.

- ☐ A galvą
- ☐ B galva

Bedeutung: Mein Kopf ist heiß.

2 Jūsų _____ pavargusi.

- ☐ A nugara
- ☐ B nugarą

Bedeutung: Ihr Rücken ist müde.

3 Mano _____ šalta.

☐ A ranka

☐ B ranką

Bedeutung: Meine Hand ist kalt.

4 Jūsų _____ raudona.

☐ A gerklė

☐ B gerklę

Bedeutung: Ihr Hals ist rot.

5 Miciaus _____ didelis.

☐ A pilvą

☐ B pilvas

Bedeutung: Miciaus' Bauch ist groß.

6 Mano _____ šalta.

☐ A nosį

☐ B nosis

Bedeutung: Meine Nase ist kalt.

7 Elze, tavo _____ raudonos.

☐ A akis

☐ B akys

Bedeutung: Elzė, deine Augen sind rot.

8 Mano _____ šaltos.

☐ A ausys

☐ B ausis

Bedeutung: Meine Ohren sind kalt.

9 Mano _____ karšta.

☐ A ausį

☐ B ausis

Bedeutung: Mein Ohr ist heiß.

G5) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 galvą ir skauda Man gerklę.

Bedeutung: Mein Kopf und mein Hals tun weh.

- 2 jums skauda? Kur

Bedeutung: Wo tut es Ihnen weh?

- 3 pilvą? skauda Ar tau

Bedeutung: Tut dein Bauch weh?

- 4 nugaros. neskauda Man

Bedeutung: Mein Rücken tut nicht weh.

5 Mano labai karšta. galva

Bedeutung: Mein Kopf ist sehr heiß.

6 pavargusi. Mano nugara

Bedeutung: Mein Rücken ist müde.

7 pilvas Miciaus didelį.

Bedeutung: Miciaus' Bauch ist groß.

8 gerklė Jūsų raudona.

Bedeutung: Ihr Hals ist rot.

- 9 Elze, raudonos. tavo akys

Bedeutung: Elzė, deine Augen sind rot.

- 10 ausys šaltos. Mano

Bedeutung: Meine Ohren sind kalt.

G6) DIE RICHTIGEN WÖRTER

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Die Ärztin fragt, wo es wehtut. Dein Ohr. Du sagst:

- ☐ A Man skauda ausį.
- ☐ B Aš skauda ausį.
- ☐ C Man skauda ausies.

2 Die Ärztin fragt nach deinem Rücken. Er tut nicht weh. Du sagst:

- ☐ A Nugarą neskauda.
- ☐ B Nugara neskauda.
- ☐ C Nugaros neskauda.

3 Du kennst das Wort für Nase nicht. Zeige darauf und sage, dass es hier wehtut. Du sagst:

- ☐ A Kur skauda?
- ☐ B Čia skauda.
- ☐ C Čia neskauda.

4 Elzė hält ihren Bauch. Frage sie, ob er wehtut. Du sagst:

- ☐ A Ar tu skauda pilvą?
- ☐ B Ar tau skauda pilvas?
- ☐ C Ar tau skauda pilvą?

5 Deine Nase tut weh. Sage es der Ärztin. Du sagst:

- ☐ A Man skauda nosį.
- ☐ B Man skauda nosies.
- ☐ C Man skauda nosis.

6 Du kommst aus der Kälte herein. Sage Ona, dass deine Nase kalt ist. Du sagst:

- ☐ A Mano nosį šalta.
- ☐ B Mano nosies šalta.
- ☐ C Mano nosis šalta.

7 Jonas zeigt der Ärztin seine Hand. Sie ist kalt. Jonas sagt:

- ☐ A Mano ranka šalta.
- ☐ B Mano rankos šalta.
- ☐ C Mano ranką šalta.